ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

ANJA 23 — DIAVIERNE 26 OCTOBER 1962 — No. 4475

E tension rond di Cuba a floha, pero e peligro a queda ainda

Secretario general di Nacionnan Uni a duna su proposicion

NACIONNAN UNI, 26 oct. — Oe Thant, secretario general interino di Nacionnan Uni, a pidi e partidanan relaciona cu e conflicto na Cuba pa cuminza inmediatamente cu negociaciannan. El a pidi premier Chroestjef pa stap e envio di arma pa Cuba pa durante dos of tres siman. President Kennedy el a pidi pa aboli e bloqueada contra Cuba durante e tempu ey.

Oe Thant a pidi premier Castro pa para construccion di instalacionnan militar grandi den e periodo di dos of tres siman ey. Oe Thant a papia den conseho di seguridad. El a bisa cu e medidanan cu nan tin intencion di tuma y esnan cu ya nan a tuma algu cu no ta di custumber den tempu di paz.

E secretario general a papia cu un voz serio y tabata midi su palabra. El a bisa cu situacion ta masha peligroso y cu e ta spera, cu huicio sano lo gana di rabia y orgullo.

Solamente door di negocia por salba paz. Nacionnan Uni tin un responsabilidad grandi. Destino di henter humanidad ta depende di e negociacionnan. El a bisa cu e tin un consuelo, y esey ta cu e resolucionnan entrega den consejo di seguridad tin puntonan igual.

Di fuente mericano na Nacionnan Uni nan ta informa cu president Kennedy lo contesta Oe Thant awe mainta mes.

Kennedy a haya carta di Chroestjef

Casa Blanca a anuncia cu president Kennedy, manera ya tabata anuncia, antayera a ricibi un carta personal di premier Chroesjef.

Casa Blanca no kier a publica contenido di e carta di Chroesjef. Riba un pregunta si e ta mira perspectivanan na un conferencia di prensa en relacion cu e crisis cubano, e hefe di prensa di Casa Blanca, Pierre Salinger a contesta negativo.

El a bisa cu president Kennedy ta studiando e noticianan di prensa tocante e carta di Chroestjef na Russel.

UN REACCION CHEMICAL DESCONOCIDO A CAUSA ACCIDENTE NA LAGO

ORANJETAD, 26 oct. —

E accidente di October 10, 1962, involviendo Tanki 15 a worde investiga door di Comité di Seguridad di Directiva. Ta nan opinion cu e accidente aki a worde causa door di liberacion repentino for di e liquido sushi di acido di un gran volumen di gas y scuma conteniendo SO_2 (Sulfur Diozide) Segun un bulletin special cu nos a recibi avera for di Lago.

E bulletin ta continua: Esaki a socede asina rapido y na un cantidad asina grandi surpasando e capacidad di e tanki su sistemanan di escape di presion y pa bai over. Consequentemente e dak di e tanki a kibra y e scuma y gas di acido a plama ariba un superficie grandi.

E personal tecnico di nos laboratorio ta haciendo testnan extensivo ariba liquido sushi di acido den un esfuerzo pa determina e motibo di e reaccion repentino y sin spera aki.

Basa ariba descubrimentonan hasta la fecha, Process Department a publica instruccionnan revisa pa operacion di e facilidadnan aki. E procedimentonan revisa ta inclui medidanan di precausion extra pa asegura operacion continuo di planta observando maximo seguridad.

CELEBRACION DI TERCER LUSTRO DI LIONS ALGO EXCEPCIONAL

ORANJESTAD, 26 oct. — Sr. Theo Hese ta president di e comision di Lions cu ta encarga cu e preparacion di celebracion di e 15 aniversario di e club, cual lo tuma luga na Februari 1963 i ual lo cai huntu cu e tercer reunion di e cabinete di e gobernador di Lions. E Lionsnan kier basi di e ocasion aki un fiesta grandi i inolvidabel, i diferente comitenan cu ta encarga cu e preparacionnan ta ien di hendenan mas activo di Lions. E comite central cu sr. Hese como president ta consisti por demas di sr. Iturbe, Oscar Marugg pa tesorero, Cai Juliao encarga cu e composicion di e programa, Jan C. Laele encarga cu e problemanan di registracion, Tommy Pieters cu lo regla e recepcion di e huespednan di exterior, Frans Schol cu lo zorg pa transportacion. Tico Kuiperi cu a worde encarga cu e acomodacion di Hotel. John Merryweather cu lo instala e adornonan, i Joe D'Aguiar cu a tuma prensa y publicidad pa su cuenta. Ja ta dificil pa hanja kamber na Hotel foi di awor pa e delegadonan cu lo bini na Februari. Si e Hotel por facilita e kambernan necesario na Januari. Pesei nan lo tuma contacto cu e gobernador di distrito E-1 pa e posibel cambio di reunion pa Januari.

Regalo

Ademas cu ta worde spera cu Lions lo ricibi hopi regalonan riba nan 15 aniversario Lions nan mes tambe lo ofrece e comunidad un regalo riba nan cumpleanjos. Ta sr. Erwin Oehlers cu ta na cabes di e comite cu ta encarga cu esei. Sr. Oehlers tabata ocupa cu algu muy especial pero e no tabata dispuesto ainda pa duna algun informacion riba dje. Tambe tin un comite di Loteria. di locual sr. Alfonso Mirep ta president, i cu ta bai rifa un cas.

Lo ta un cas grandi cu tres kamber cu ta bini na Stadionweg. E lion Harry Posner cu tabatin un pida tereno ajanan na erfpacht tabatin e gentileza pa ofrece Lions esaki. E disenjo di e cas aki a worde traha gratis door di sr. Francisco Dijkhoff.



Durante un sesion particular di Corte di Husticia a tuma luga e instalacion di Procureur General mr. I. de Castro Yohai dirazon. Ademas den e mes solemnidad tabatin un despedida oficial di mr. W. R. Boom, pa kende su trabao den pasado tabatin aprecio general. Riba e portret aqui nos por forma nos mes un idea dje encuentro particular di diarazon.

PREMIONAN GORDO DI LOTERIA DI GOBIERNO

Prome premio No. 13405; Segundo premio No. 6896; Tercer premio No. 7491.

Premionan di ƒ 500.—: 2347 12377 16886 20052 22708 12757.

SERVICIO DI HUBENTUD NA ORANJESTAD

ORANJESTAD, 26 — Comision di Servicio di Hubentud den comunidad di bario Oranjestad di Comunidad Protestant na Aruba a tuma e iniciativa pa combida hubentud di otro comunidadnan di bario dje isla aqui pa un servicio general di hubentud Dia Domingo 28 october. E servicio aqui den cual e liturgia ta ser teni pa e muchanan mes, ta na prome luga destina pa mucha hombernan foi comunidad di 15—25 anja. Sinembargo e otronan ta bonbini.

Den Sociedad Bolivariana por hanja mira te cu diasahra p.v. un exhibicion cu ta organiza door di Boekhandel De Wit y cu a hanja como nomber „Het Lezende en Spelende Kind".

E exposicion ta un exhibicion cu masha smaak di loke tin di bende den negoshinan di De Wit, pero loque pa falta di espacio tabata menos riparable. Den e espacionan grandi di exposicion tin centenares di bukinan di tur sorto di calidad huntu cu cos di hunga, adornonan di arbol di navidad y un numero di cuadronan exhibi. No tin ni un buki aqui den papel di celophaan, di moda cu ho tin aqui e chens di contempla e sublime bukinan di portret y di arte tranquillamente. Aunque cu menos cu mitar di e exhibicion tin di haber cu „Het Lezende en Spelende Kind" y resto di nan ta dedica na un adulto cu ta gozando di un buki of panja, centenares ta cohe camina pa Sociedad Bolivariana. Hopi di nan a diberti nan oranan largu mei mei dje coleccion grandi y hopi hez aprisionante. Riba e portret e bishitantenan hohen profundiza den un bon buki. San Nicolas y Kerstman lo no tin molester cu nan.

Instalacion di Procureur General nobo

Cordial despedida di Mr. W. R. Boom

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 26 oct. — Procureur generaal na Corte di Husticia di Antillanan Hulandes, mr. I. de Castro Yohai, ajera, durante un sesion particular di Corte y den presencia di un gran numero di invitadonan, bao di cualnan e ministro di husticia, R. J. Isa, president di Staten, J. A. O. Bikker y Gezaghebber E. J. Morkos a keda instala.

Den un discurso president di Corte di Husticia, mr. J. Zuur a bisa e.m. cu instalacion di un procureur generaal nobo, sin mas nada por ta un formalidad.

Como nos tin di haber aqui cu despedida di mr. W. R. Boom e instalacion di mr. De Castro Yohai, sinembargo ta trece un cambio den e asunto. E hecho, cu e procureur generaal durante e sesionnan manera na Hulanda, sinta na un mesa apart, loque no ta sosede aqui, ta proba e famoso entendimiento cu semper tabatin i semper tin entre Corte y P.G."

Mr. Zuur a pinta e particular gran conocimiento di deber y interes humano, cu cual semper e procureur generaal a haci su trabao. „Na Shell Curacao N.V.", asina el a bisa, „ta sper'e awor mescos un puesto interesante. Mi ta spera asina sr. Zuur a bisa cu lo e por munstra mes tanto satisfaccion. Baida di mr. Boom ta ser suaviza door di e hecho cu su sucesor no ta un desconocido. Hopi anja mr De Castro tabata miembro di Corte di Husticia. El a haci su mes conoci como jurista masha skerpi y un hende cu ta pensa libe.

E president a clausura su discurso deseando e P.G. nobo nombra tur exito den su circulo venidero di trabao.

President dje sociedad pa abogadonan sr. M. C. Rojer, a expresa su alegria particular, awor cu figura di mr. De Castro Yohai, un antillano nobo cu ta ocupa e puesto altu aki y e ta jame un cordial bonbini.

„Nos ta alegra nos", asina sr. Rojer a bisa, „cu ta net abo a ser scohi. Cu corto palabra el a pinta e bon entendimiento cu semper a existi entre poder judicial y balie na cual ocasion semper nan a trata otro manera adversarionan sportief".

Gratitud

Sr. De Castro Yohai a expresa gratitud na La Reina pa su nombracion y tambe na direccion di gobierno di antillanan neerlandes cu a recomend'e. El a expresa e deseo di por ta digno di e confianza cu a ser deposita den dje door dje nombracion aqui di su persona. En extenso el a pinta luego e tarea di procureur general. Tambe el a bisa acerca cu e tarea di procureur cual a ser presta pa su predecesor ta particularmente honorifico. „Den un periodo relativamente corto di 16 anja, h'a subi na e puesto di mas altu cu por ser alcanza. Den e tempo aki hopi trabao a ser efectua."

Mr. Yohai a clausura su discurso deseando mr. Boom hopi exito den su tarea nobo. El a desea cu e entendimiento entre e. abogatura y griffie lo por ta uno di comprension fructifero.

Porfin mr. W. R. Boom mes a tuma palabra. El a expresa gratitud na Corte di Husticia pa e masha bon cooperacion y ademas pa e palabranan carinjoso foi cual el a comprende e gran aprecio pa su persona.

„Abo, sr. president, m'a sinja conoce como un jurista cu sentencianan exacto. Mi ta cuminza awor jen di confianza na mi circulo nobo di trabao, pero no obstante mi interes pa poder legislativo y tur loque tin di haber cu esei lo keda existi. P'esei tambe mi ta dispuesto pa den porvenir, si ta necesario sigui duna mi cooperacion y si ta posible, sirbi di consebo", asina mr. Boom a bisa. Tambe el a munstra di ta contento cu e eleccion a cai riba mr. Yohai y el a desea su sucesor tur exito.

Mas deseonan

„Den anjanan cu a pasa hopi cos a mehora, pero no ta tur deseonan a ser cumpli. Bao di esakinan ta un asilo pa psicopatonan. Principalmente pa e criminnan masha serio, manera mi a observa, ta socede cu e acusadonan no ta completamente responsable. Nan mester worde busca y cuida. No ta bon semper pa castiga e hendenan aki", asina mr. Boom a bisa. Luego el a mira un di su deseonan di porvenir na horizonte, esei ta e atencion na e rechtschool pa medio di conferencianan pa profesor y catedraticonan. No ta exclusivamente cu nan mester ta hendenan for di Hulanda, pero respecto esaki suramerica tambe ta ofrece hopi posibilidadnan."

Luego mr. Boom a mira un necesidad urgente den buscamento di jurisprudencianan di Corte, cu ta pidi un profundizacion den e diferencianan cu ta existi entre e legislacion hulandes y antillano.

Pa termina el a gradici tanlu Griffie como Poliz.

Despues di e sesion aki e presentenan a keda ainda hopi ratu huntu den un esfera agradable.

A. Leo na Hulanda pa monumento di Henny

ORANJESTAD, 26 oct. — Sr. A. Leo, secretario di Henny Eman Comite a bai Hulanda seman pasa pa asisti aya na un corto curso di training di KLM i di su permanencia aya lo e probecha di tuma contacto cu artistanan Hulandes tocante trahamentu di un monumento di defunto Henny Eman, un conocido politico Arubano i un patriota Arubano fuerte. Sr. Leo a bai cu algun monster dje sorto di piedra cu tin asina tantu na Aruba i cu nan ta jama dioriet, afin di sondea cu ta posible cu por traha e monumento aqui foi e piedranan tipico ei.

Nos por recorda cu na parti dilanti dje monumento di Prinses Wilhelmina na Oranjestad, nan a pone algun dje piedranan aqui di dioriet como adorno. Como cincu anja pasa, pa interesnan demonstra di parti di e anterior hefe di oficina di turismo E. Bartels, a ser constata cu dioriet Arubano ta un famoso piedra natural, cu probablemente lo ta masha bon pa uso como materia prima pa un escultor. Den e periodo aqui a investiga hasta posibilidadnan di export pa dioriet.

Ya tin 11.000 caba

Sr. Max Croes, president di Henny Eman Comite a participa nos, cu te awor e comision a colecta ƒ 11.000.— pa e monumento i cu e intencion ta, cu na principio di otro anja lo haci trobe accion di un coleccion final. Sr. Padu Lampe cu lo traha un proyecto na e monumento di defunto Henny Eman. no a bini cla cu esaqui ainda, pero toch e comite ta spera cu denter di breve tiempo lo e presenta su proyecto na e comite.

Aunque cu e empenjo general ta pa refleha den e monumento e persona berdadera, pasobra ta parce cu no ta posible pa hanja algun portret skerpi dje politico aqui mas i ta p'esei lo e bira un monumento „abstracto". Decision di esaqui lo cai tan pronto cu e comite ta dispone di diferente proyectonan.





Pago na antillanonan cu for di december di anja pasa a nabega bordo di „Vivipara" y cu awor ta bai cu verlof.

Vivipara a cambia di tripulacion Antillano

Kaptein tin aprecio pa esnan cu a caba di afmonsteren

(Di nos corr. di Corsow)

WILLEMSTAD, 26 oct. — Como 32 antillano a monster ajera mainta abordo dje Shell-tanker Vivipara di 20.634 ton. Lo nan queda nabega basta tempo bordo dje vapor. Primeramente e tanker ta bai Punta Cardon, despues na San Francisco y e ora el tin un chens chiquito cu nan por regresa un ratu asina Corsow trobe, prome di sigui e viaje na Europa. E marineronan cu principalmente ta inexperto probablemente a hanja ajera un prueba di fuego. E tanker ta bai haci e biaha pa Punta Cardon practicamente sin carga.

Tin na biento hopi fuerte y na semejante ocasionnan asina hasta un vapor di 20.000 ton a haci vueltanan masha stranjo.

Un poco ne ... a motibu dje cos stranjo ... tripulacion nobo a subi ajera ... Carga cu paquete y maleta y tasnan y denter di nan uno cu su inolvidable instrument aborda.

Mientras cu den p'atras dje bareu nan a hanja nan keoi indica. Aya nan a cambia nan flus di fiesta pa uniform di marino, pa nan custumbra cu e bida di lamar di marinero.

Parti dilanti dje vapor e tripulante dje vapor a monster af, unda dos employe di Shell Tanker N.V. a paga nan sueldo.

Anto sr. H. Faber di Groningen, kapitein di Vivipara cu quende nos tabatin un entrevista a sigura nos: „E muchanan aqui a spaar sigur, pasobra mi a nabega cincu luna huntu cu nan y mi por bisa un y otro". Bao di su comando principalmente e cincu lunanan anterior aqui nan a nabega principalmente den hafnan na Central Oriente y Mar Mediteraneo.

Principalmente na Italia e tripulacion a hanja chens di mira algu. Aqui tambe nan a haci compranan. pasobra nan a bini Corsow cu 23 guitara, un mandolin y un tambourijn, cu nan mester a bai klaar in na Douane.

Kapitein Faber a munstra su mes satisfecho pa loque e tripulacion cu a baha a presta durante e periodo. E muchanan a haci nan best y e resultadonan tabata bon."

Comprension

Kapitein Faber kende a biba na Corsow hopi anja tantu prome como despues di gera (na anja 1957 ainda mi tabata biba aki), a conta cu tantu su prome como su segundo stuurman ta yiu di Corsow. „Pues nos conoce e antillanonan anto y esei ta sin duda un ventahe. Lastima, cu ningun di nos no sa papia Papiamento y francamente el a reconoce cu su debido tiempo esei por ta tambe un desventahe. Pero toch e tripulacion aqui a munstra cu e ta comprende ta quico y ta com e asunto ta.

Naturalmente tabatin excepcionnan, pero esei bo ta hanja tambe bao di tur tripulacion y foi tur nacion".

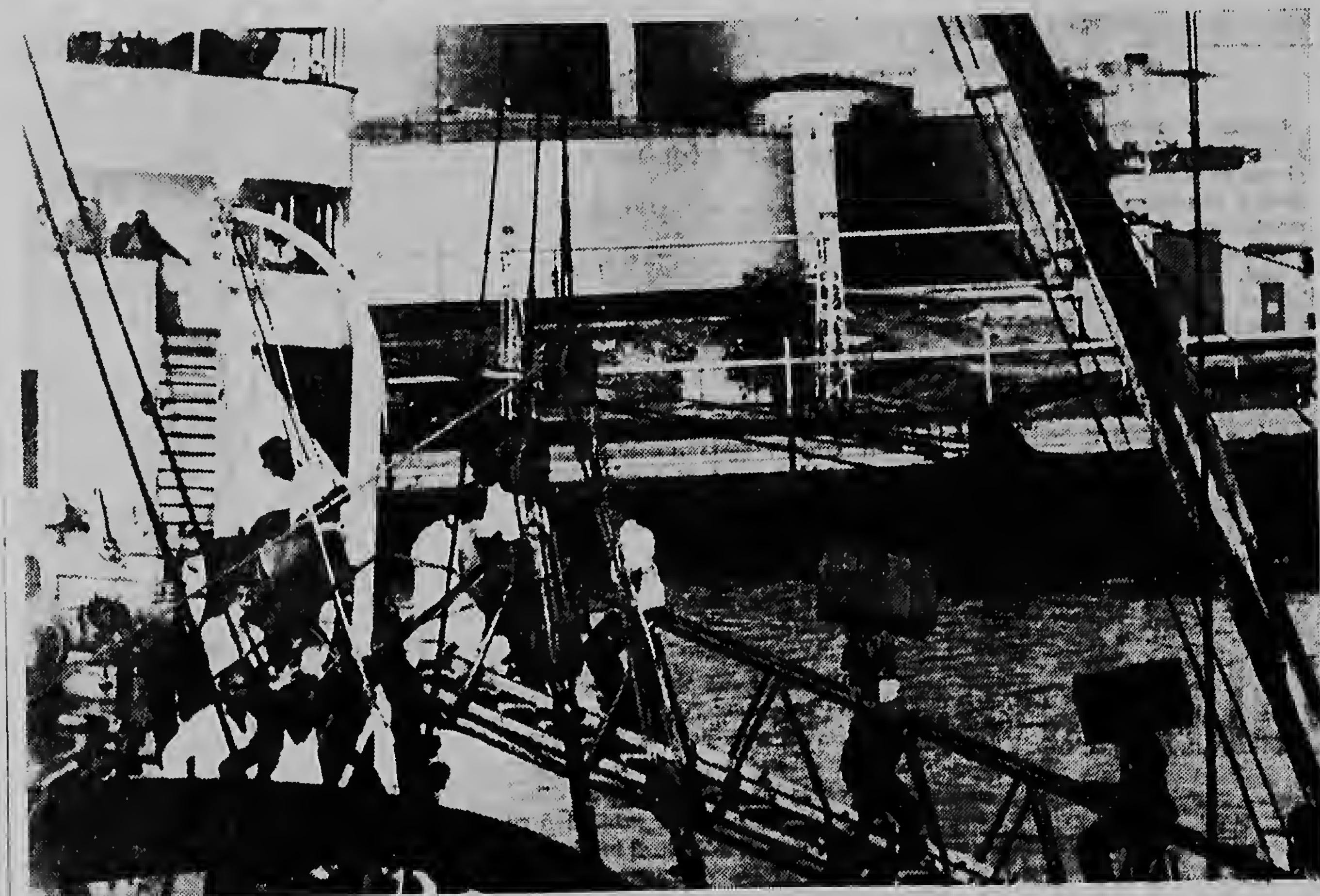
Kapitein Faber a duna di conoce como su opinion, cu hopi di nan despues di a goza di nan verlof, lo regresa lamar trobe. „Ta claro cu lo tin den nan tambe cu lo keda Corsow. Esaki ta ta principalmente e hobennan cu nunca no a bai mucho tempo for di cas. Y esaqui ta loque ta pasa na tur parti di mundu.

E ta regresa trobe

Sr. J. A. Bernabela, un dje tripulantenan cu a monster af, ta bisa cu e kier regresa lamar trobe. „Y major parti di nos ta opina mescos", asina el a bisa ora cu e tabata para spera su placa huntu cu e unico tripulante colombiano cu tabata abordo. „Nos a pasa un bon tempo riba lamar. Pero awor nos ta bai spera pa nos mira ta kico meneer Krushev ta desea. Esaki ta paree mi mas seguro".

Y mientras e crew bieu tabata cobra nan placa esnan nobo tabata subi abordo. Masba poco hende a bin jama nan adios. Ta solamente un mama a bin jama su yiu adios cu a bai nabega den un tempo asina trabahoso.

Ajera Vivipara a sali pa lamar cu un tripulacion enteramente antillano, solamente cu excepcion dje captan, nuebe machinist y cuater stuurman. Nos ta desea nan un feliz viahe.



E Shell-Tanker „Vivipara" a banja ajera mainta un tripulacion antillano nobo, door di cual e tripulacion bieu a ser releva. Riba e portret nos ta mira e miembronan nobo di tripulacion ta bai abordo dje tankero.

NEGOCIACION MERICANO-ARGELINO SUSPENDI

NEW YORK, 26 oct. — Segun circulonan bon informa e deliberacionnan entre Merca y Argelia tocante yudanza Mericano na Argelia a worde suspende pa tempu illimita riba peticion di Argelia.

E deliberacionnan aqui a cuminsa despues di e bishita, cu premier Ben Bella di Argelia a haci poco tempu pasa na Merca.

E ultimo sucesonan den e territorio di Caribe ta pone cu Argelia no por sigui cu e deliberacionnan cu Merca mas pasobra esey lo ta contra di e yudanza incondicional, cu Argelia a priminti Cuba.

Den un comunicado cu nan a publica ayera nochi na Argel, nan ta bisa cu e oficina politica di Argelia ta protesta contra e medidanan agresivo di Merca contra un pais chiqui, loque ta un violacion di derecho internacional.

E bloqueada ta un intervencion intolerable den asuntunan interior di Cuba. „Pueblo Argelino lo queda firme banda di esnn Cubano," asina e comunicado ta bisa.

YAMAMENTU DI TITO

BELGRADO, 26 oct. — President Tito a haci un yamamentu pa tene inmediatamente un reunion especial di asamblea general di Nacionnan Uni pa papia tocante e kestion di Cuba.

Tito ta insisti pa stop e medidanan tuma inmediatamente.

CISCO KID

presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

2. „Laga e puñal cai!" „Kiko?" 3. „Cuidao si bo traia na hasi algo! Nan ta buscabo bibo of morto!"



PEPITA

pa cortesia di: Antillian Hardware Co
Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Semper ora cu awa ta jobe mi ta bira romantico...... E ta dunami un fascinacion especial!" 2. „Ta parce cu naturalesa ta laga perlanan cai for di cielo, verdad?" „Si!" 3. „Okay 5'or ora di bai cas!" 4. „Ora cu mi tin cu camna den awa e no ta fascinami mas."



DAKOTA CONTRA JONG ARUBA AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

Den Wilhelminastadion ta midi forza awe nochi e dos oncenanan di hoofdklasse Dakota y Jong Aruba. Cu ocho punto, producto di cuatro victoria den cuatro salida, e dakotenjonan ta encabesando e campeonato di hoofdklasse, mientras cu Jong Aruba tin cuatro punto. Esakinan a worde obteni mediante dos triunfo den cuatro salida. E otro dos weganan tabata derrota pa Jong Aruba. E equipo di Noord tin te awor aki e cantidad mas grandi di gol logra den un wega di e temporada actual.

Revisando e recordnan for di anja 1959, nos por nota cu di e seis biahanan cu e dos teamnan aki a topa otro den encuentronan oficial valida pa e campeonato, Dakota a triunfa cuatro biaha, perde uno y tabla e otro. Na anja 1959 ta e unico biaha cu Dakota a gana Jong Aruba cu diferencia di mas grandi cu un gol, esta 6 pa 1, mientras cu eunico triunfo di Jong Aruba obteni den 1960 tabata di 3-0.

Cu un triunfo awe nochi, Dakota lo aumenta su cantidad di punto te na 10, loke ta dunele un bon ventaha riba e dos mas cercano contendornan cu e tin, esta Estrella y R.C.A.

Di otro banda nos ta sigur cu e muchanan di Noord, lo no bende e wega bao di ningun forma barata. Nan lo duna bataya te na ultimo momento pa trata di propina e dakotenjonan nan promer derrota di e temporada.

LIONS A OFRECE HOPI DONACION

ORANJESTAD, 26 oct. — Durante e reunion di Lions Club cual a ser teni Dia Razon anochi pa haci diferente donacion na organizacionnan na Aruba.

Como resultado di e decision aqui Nederlandse Padvinders Vereniging (NPV) lo hanja ƒ 150,—, Koningin Wilhelminafonds ƒ 150,— i Jeugdcentrale La Salle ƒ 50,—. Tambe tabatin intercambio di ideanan over di un fiesta di San Nicolas den Imeldahof, na unda anualmente Lions Club ta procede como hospitalario pa San Nicolas. A queda instala Dia Razon anochi dos miembro nobo di Lions Club cu ta Tito Muyale i Jos A. van der Schoot, cual ultimo tabata miembro antes caba.

PROME RONDE DI HERSENGYMNASTIEK TA CLA

ORANJESTAD, 26 oct. — Antajera nochi a ser hunga e ultimo wega den e prome round pa torneo di hersengymnastiek, cu a ser organiza door di radio Kelkboom i radio Antillana. Despues cu na final dje wega e posicion tabata 28-28, a haci ainda cuater pregunta extra, cu a haci Amstel victorioso ... serrin ta ... e ...

E lucha titanica entre India y China ta birando peor

NIEUW DELHI, 26 oct. — Segun informacion nan ta bringando actualmente fuerte na e ciudad Tawanga na e frontera noord oost entre India y China. Parce cu e trupanan di India ta defendiendo nan mes fuertemente contra un ataque chines. Tawang, e centro di gobernacion di e parti noord oost di e frontera entre India y China na India, tin un guarnicion fuerte. E chinesnan, cu a penetra den e territorio aki te na un distancia di 19 kilometer, ta acerca e ciudad for di noord oost y west.

Observadornan militar na Nieuw Delhi ta di opinion kier conquista Tawang door di encerra e ciudad. Despues di esey nan lo trata pa sigui pa zuid oost. Eynan e brug Sela, un linia natural di defensa ta situa. E linia aqui ta corta un pida territorio grandi di India entre Bhoetan y Tibet.

Riba hopi mapa bieu e territorio aki tabata indica como propiedad di Tibet.

Si e terrtorio aki cai den man di chinesnan anto nan ta hanya entrada for di eynan pa Bhoetan, door di cual e yanonan di India ta worde amenasa directamente.

India ta bandona

Trupanan di India mester retira nan mes for di e territorio di Tawang despues di luchanan fuerte cu e militarnan chines. Asina nan a participa na Nieuw Delhi. Tawang ta e centro mas principal di gobernacion den e territorio noord oost di e frontera cu China.

E trupanan chines awor por a podera di e brug Selabe cu ta forma un frontera natural te na Bhoetan. Via di e valle di Manyhang door di Bhoetan e entrada pa e yano di Mrahmapoetra ta keda abri pa nan.

Declaracion di Nehroe

Premier Nehroe a declara na e reunion di e fraccion di parlamento di su partido di congreso. cu e invasion na gran escala di e chinesnan contra India a baci e pais realisa cu el a perde contacto cu realidad.

Nehroe a bisa cu e chinesnan a pone 30.000 homber na e frontera noord oost. El a pidi fuertemente pa reforsa defensa y forma plannan nobo. Nan no mester perde curahe door di e recien derrotanan den e territorio nood-oost. E pais no tabatin ningun otro seleccion cu aumenta su potencia militar.

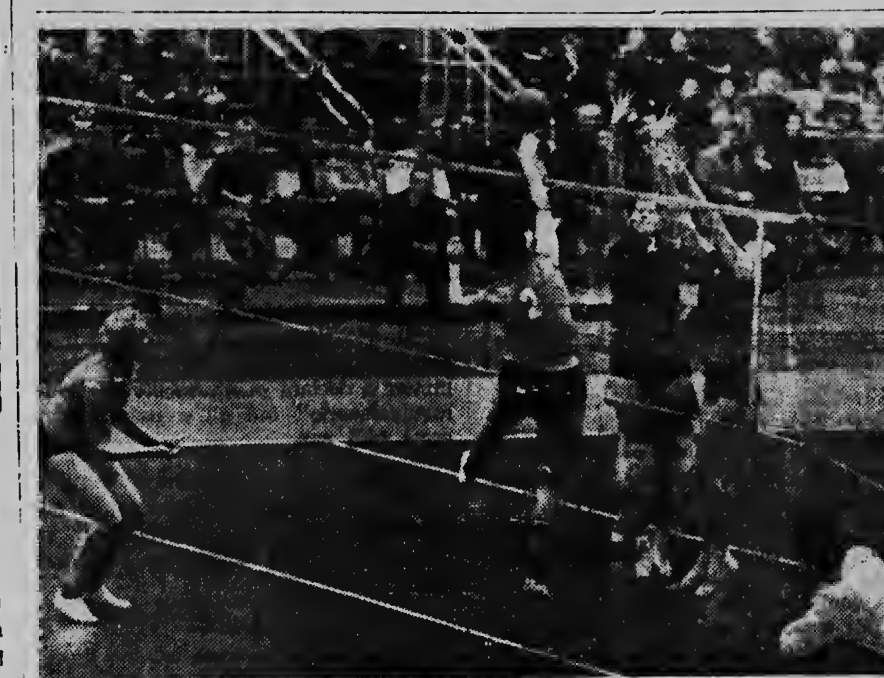
BENDICIONAMENTU DI SYNAGOGA DIA 4 DI NOVEMBER

ORANJESTAD, 26 oct. — Den presencia di un gran numero di autoridad riba dia 4 di november p.v. e synagoga di Comunidad Israelitica na Aruba lo ser solemnemente bendiciona.

Como cu e comunidad menciona a haci un suplica pa subsidio na autoridad pa un propio rabino i cu gustosamente nan quier a tende resultado di e suplica, e templo di Señor tin un anja caba na uso sin cu el a ser bendiciona. Awor nan ta considera di no por spera mas tantu i dje manera ei e comunidad lo celebra e solemnidad sin propio rabino dia 4 di luna cu ta bini, den e synagoga moderno na Adriaan Lacle Boulevard na Oranjestad.

E solemnidad lo ser celebra pa tres rabino foi Corsou. bao di cualnan rabino Ben Amin Anine. E synagoga cu e tempo ei a ser traha pa firma Petrona & Croes, ta destina pa no solamente di ta un luga pa ehercicionan religioso, ma tambe un centro social pa hudionan na Aruba. Tras dje parti di misa dje synagoga tin un sala pa reunionnan, mientras basta ta e intencion pa traha un terreno pa muchanan hunga banda dje edificio. Comunidad Israelitica na Aruba tin awor como president Leo Berlinski, mientras Sr. I. Rubens ta secretario.

E ehercicionan religioso ta ser awor haci pa Sres. A. S. Winsniewicksz i Rubens. E tempo ei ta gezaghebber F. J. C. Beaujon i Sr. Wisniewicksz a efectua prome ponementu di piedra dje synagoga.



CAMPEONATO MUNDIAL DI VOLLEYBALL — Un momento di tension for di e weganan hunga door di damanan na Moscu durante e wega di volleyball Rusia-Rumenia den competir pa campeonato mundial. E damanan ruso a gana e wega cu 3 - 0.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli su 18 primavera e simpatica senjorita Judith Kemp. E ta ricibi felicitaciones di parti di su mama Elizabeth, di su tata Raymundo, di su abuela Dencha, di su prima y primonan, di su tanta y omonan di su amiga y amigonan especialmente pa parti di Nilda cu Tica.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica y encantadora senjorita Elba Contreras na Corsow. Elba ricibi nes sincera felicitaciones di toer familia y amiganan aki na Aruba, muy especialmente di Irma Frans y familia, Nicolina Nicolaas y familia cu ta desea Elba hopi felicidad mas den compania di su muy distinguida y honrada familia.

Awe ta cumpli 11 anja di feliz existencia e hobencito Evaristo Thode. E ta ricibi felicitacion pa parti di su mama Adelita, di su tata Agustin, di su rumannan, di su padrinonan Reymundo Nicolaas y Ruben Nicolaas, di su madrina Seferina Fingal, di tur su amigonan di 5de klas di Don Bosco School, di su cunja y especialmente di su subrino Maikel Thode.

Awe ta cumpli 9 anja di feliz existencia Ludwina Dubero. Felicitacion ta bin di su mama Aida, di su tata Jose, di su 5 rumannan Lidia, Melda, Betico, Djosito y Aivy Dubero, di su madrina Maria Fingal y Chima Croes, di su padrino Efe Fingal y di tur su amiguitanan di Sta. Maria School na Sta. Cruz.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Diana Theresita Tromp. Un felicitacion ta bin pe di su mama, tata, di su rumannan Maria, Nicolasa, Theresita, Alberta, Rosa, Anna, Carmen, Filomena, Juan y especialmente di su ruman Thea, cu ta desea Diana hopi anja mas di bida. Tambe di su welo Wico, di su wela y welonan tambe di su tanta y omonan y especialmente di su omo Cheppie Wolff cu ta na Mexico y demas familia Wolff, Werleman y Tromp.

Awe ta cumpli 29 anja di edad Evarista Tromp. Felicitacion ta bin di su esposo y di su 3 jiocnan Felix, Nuni, Alex, di su mama, tata, di tur su rumannan y especialmente di Delia, Rica, y Maria Werleman y demas familia Angela, Tromp y Werleman.

PROCESO TOCANTE FABRICA DI SIGARIA "STAR"

E huez di prome kanton a exigi den e proceso tocante e fabrica di sigaria „Star" un comision rogatorio.

Nan mester tende e donjonan americano cu a entrega maquinanan pa e empresa. E hendenan aki ta biba na Merca. Segun ta conoci e mericanonan ta procede contra di e combinacion di Surnam cu tin parti den e empresa. Nan a exigi un danjo di perjuicio di mas o menos 150 mil florin.

E combinacion di Surnam a bisa cu e combinacion di Merca a entrega maquinanan defectivo y productonan primaria di calidad malu.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad. Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 - O'stad. Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diabierne 26 di october di 1962
DE VEER: 8.30'or „Kleren maken de man" A.L.
RIALTO: 8.00'or „Kidnaped" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „Francis of Assisi" A.L.
AURORA: 8.00'or „Football world championship 1962" A.L.
SAVANETA: 8.00'or „The Innocents" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 73 Oranjestad. tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA OUUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

RADIO KELKBOOM

Diabierne 26 di october di 1962

8.02 Seleccion musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical Pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programa Commercial
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Noticiero Musical Gamma
2.30 Melodias Instrumental
3.00 Cha Cha Cha
3.15 Merengues
3.30 Calypso
3.45 Nos Artista Invita
4.00 Musica su sabor Azteca
4.30 Noticia Local
4.45 Coctail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo
6.15 Intermedio Musical
6.30 Musica para la Cena
7.00 Noticia Internacional
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.15 Hit Internacional
9.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 26 di october di 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 26 de octubre de 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del di
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
10.30 Jetnoticias
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

DECISION NOBO PA ARROZ

Un di e dianan aki lo bin na vigor un decision revisa pa arroz. E elementonan principal di dje ta pa dirigi e exportacion di arroz den bon direccion y sigura e plantadornan un ganashi maximo.

Pa esei a worde stipula cu un permit di exportacion a worde duna na un solo organisacion reconoci di cual e statuutnan a worde confirma door di Minister di Economia, huntu cu e Minister di Agricultura.

Den e organisacion di arroz aki por tuma parti solamente personanan cu tin un interes importante cerca e comercio di arroz y riba base di conocimentu di nan profesion, valor di credito of nan actividadnan den pasado en conexion cu e comercio di arroz, nan lo worde indica door di e minister di Economia.

Esun cu no ta cumpli cu nan debernan of danja e nomber di Surnam den exterior of no traha na fabor di e exportacion di arroz di Surnam lo worde descualifica for di organisacion.

E minister di Economia ta declara cu si en caso e interes general di Surnam ta exigi esei anto e gobierno por actua como exportador di arroz. Esaki ta nifica cu si e miembronan di e organisacion di exportadornan di arroz no ta cumpli anto gobierno lo instala un Rice Marketing Board. Tocante e ganashi di e plantadornan, lo tin tur anja prijsnan di garantia. Dependiendo di e prijsnan di exportacion e prijsnan aki por worde hisa.

PROTESTA FOR DI INGLATERRA

... organisacion cu ta hiba e lema ...amanan ta contra guerra" quier bus... intervencion di papa. Nan a man... un telegram pa Papa Juan 23, den ...al nan ta insisti serca dje pa e para ...nnedy inmediatamente.

Cuarenta discipulo di e gymnasio na ...idhurst a cuminsa un welga di dos ... pa protesta contra e medidanan ...ericano rond Cuba.

EXPLOSION DI STATION DI TELSTAR

ANDOVER, 26 oct. — Un explosion den un ketel den e stacion di Telstar na Andover a herida seis persona, di cual dos ta grave. Tocante e causa di e explosion no tin ningun informe.

Na e station nan ta manda telegramnan transatlantico via di e satelite di comunicacion „Telsar".

E trabaonan di e station no ta ser stroba door di e explosion.

DICK TRACY

1. „Nos a check 12 hacienda, ...ero ningun trailer." „Y tam...eo saku cu placa, pero nos ta ...i bek. 2. „Si ta un radio tran...istor chikitu y semper mi taba... kier uno." „Y bo a cumpre ... a plaka ey!" 3. „Wow esey ... ta un cos bunita!" e mucha ... bisa. „Esaki siguramente ta ...n sorpresa, auntie, e manera cu ...o ta spaar plaka," e mama ta ...isa. 4. „Semper bosonan a kere ... mi ta pichiri! Spaar pa ora ... cos ta malu, nan ta bisa un ...laca gespaar ta un placa gana."
RIP KIRBY............

WE CHECKED 12 FARMS. NO TRAILER.
AND NO BAG OF MONEY. BUT WE'RE GOING BACK.
YES, IT'S A LITTLE TRANSISTOR RADIO! I ALWAYS WANTED ONE.
AND YOU BOUGHT IT WITH EGG MONEY!
"WOW! WHAT A BEAUT!" SAYS THE BOY. "THIS SURE IS A SURPRISE, AUNTIE, THE WAY YOU'VE SAVED YOUR EGG MONEY," SAYS THE MOTHER.
I WAS ALWAYS TAUGHT TO BE FRUGAL! SAVE FOR A RAINY DAY, THEY SAID! A PENNY SAVED IS A PENNY EARNED.

RIP KIRBY

1. „Dunami e placa si bo ...ier keda cu bo cara henter!" „Esey ta Billy." 2. „Y com ta ...ai cu bo y bo familia, Billy?" „Bon, Desmond, y mi ta contento di mirabo bek." 3. „Mi ta ...maginami cu ainda bo ta riba ... bon caminda". „Asina ta, Billy, pero mi tin mester di bo ayuda."
PEPITA............

¡SUELTE EL DINERO SI QUIERE CONSERVAR LA FACHADA!
¡ES BILLY, EL CHICO!
¿Y CÓMO ESTÁS TÚ Y TU FAMILIA, BILLY?
MUY BIEN, DESMOND, Y ME ALEGRO DE VOLVER A VERTE.
IMAGINO QUE AUN VAS POR EL PESADO CAMINO RECTO.
ASÍ ES, BILLY; PERO NECESITO TU AYUDA.

E FELICIDAD RENACI

pa: TUYUCHI
presenta pa cortesia di

— No. 7 —

Despues di hopi rol Louisa a larga Erwin comprende cu e tabata dispuesto di bai cune. Nan a propone cu mei ora prome cu e ora di teatro lo e bin buske na cas.

„Pa bo mi ta dispuesto na camna un paar di ora cu pia", el a bisa ora cu Louisa a bisa algun contrariedad. „Mi mester bisa bo acerca cu mi ta hanja bo masha simpatica.

„Louisa a goza e palabranan aqui masha tantu. Masha dia caba e tabata enamora riba e hoben nechi aqui, e joncuman semper cu asina animo i bon smaak. Solamente e no a hanja nunca e animo di a declare nada di su sintimentunan p'e.

Louisa tabata un criatura nechi i elegante, cu cabeinan pretu manera terciopelo cu tabata cai den su frenta i cu dos lok alegre cu tabata tapa su orcanan. Su cara tabata energico i bibu. i e cos di mas bunita di dje tabata e paar di wowonan pretu manera stabachi.

P'esei tabata duel Erwin masha tantu cu cada bez ora cu nan dos su wowo topa cu otro ta baha su bistanan pa Erwin.

E anochi ei ora cu el a bai buske na cas, e mucha muh etabatin un traje masha elegante bisti, un traje di verano di diferente color. I e tabata cose asina entaya den su curpa, cu esaqui a saca su figura masha bunita. Erwin mes a sorprende un ratu ora cu el a mire.

„Qui encantadora bo ta, Srta. Louisa, el a grita anima i el a primi su man cordialmente. Den torneo di belleza unbez lo mi aclama bo como reina.

Naturalmente Louisa tabata goza e carinjo aqui masha tantu, principalmente pasobra esaqui a sali foi boca di un persona cu en realidad e tabata simpatiza na silencio. El a sinti unbez cu no ta chanza e hoben aqui tabata haciendo cune, manera otro hobennan sa haci trasteria.

E tabata asina contentu cu boluntariamente el a ofrece Erwin su braza. I sinta den teatro e no tabatin nada contra ora cu e hoben su maanan tabata busca esun di dje.

* * *

Riba e dia proponi Eva a cuminza su trabao na fabricanan di Liebig. El a introduci su mes simplemente na seccion di personal, na unda el a ser ricibi pa e dama anciano cu ta traha steno. Pero e biaha aqui e tabata hopi mas carinjoso cu biaha pasa. Ora cu tur formalidadnan tabata cumpli, el a ser introduci pa Srta. Reuter na e senjor cu quende lo e mester traha den futuro. Tabata un homber delega i altu cu un cabei cu golf i un cara poco aristocratico.

Nonchalant el a ofrece e dama su man mientras el a presenta su mes na dje como dr. Könnicke. Su stem tabata mes corto cu su proceder i Eva no por a larga di escapa un suspiro leve di desgusto. Di naturaleza e no tabata gusta hendennan cu tabata quere cu mundo tabata di nan sol.

„Bo por bini unbez cerca pa un prome diktaat, ora cu bo a caba di tira un bista aki den", e homber a bis'e. Srta. Scholz, quende pronto lo tin di bandona mi, lo munstra bo ta na unda e actonan ta i e otro cosnan cu bo ... mester di dje. Actualmente e ta cerca e chef. Esaqui ta Sr. Brinkmann, donjo dje firma. Seccion estranhera ta **para directamente bao di dje.**

„Ahan", Eva a pensa den su mes. „Anto lo no dura mucho mas cu lo mi hanja ocasion di combersa i cerca conoci cu e homber poderoso ei."

Mientras e tabata entretene ainda cu chef immediata, el a ripara cu durante e combersacion e homber secu aqui a munstre un poco mas carinjo cu e prome biaha cu el a combersa cune.

Porfin e dama cu lo e mester reemplaza a drenta e cuarto. Dr. Könnicke a introducie immediatamente na Eva i a puntra:

„Srta. Scholtz, bo tin bondad di munstra Srta. Eva quico ta su ocupacionnan i secretonan di nos servicio? Mi tin mester di dje pa un diktaat despues."

Despues el a disparce den su oficina i e dos mucha muhenan a discuti e principal puntonan.

„Principalmente bo no mester lubida, cu Sr. Könnicke ta gusta bebe koffie masha. Si bo percura bon cu su koffie, anto boso lo queda e mehor amigu y ya b'a gan'e mitar caba pa bo. Bo ta quere sigur cu e ta masha orgulloso, pero esei ta solamente un mascara. En realidad ta un placer pa traha huntu cune. I francamente bo por munstre bo opinion, ora cu un cos no ta na bo agrado. Un di su mehor calidadnan ta, cu e no ta tuma un semehante cos na malo."

Klok a rim. Srta. Scholz a bula lanta i a bai den oficina dje chef. Un ratu despues el a regresa.

Sr. Könnicke ta desea bo compania", el a bisa hariendo. Pero no lubida bo potlood i bo blocnote nunca."

Eva a haci loque su colega a mand'e i el a hanja diferente carta pa e nota, major parti na ingles i tambe uno na Frances.

„Bo mester skirbi e carta Frances i mand'e huntu cu un traduccion Spanjo na seccion di propaganda. Pero solamente como proyecto."

Despues dje prome encargo aqui Eva por a bandona oficina di su chef trobe. El a larga Srta. Scholz splike lihe com e tekstonan mester ser skirbi, el a pone e papelnan necesario huntu i a bai sinta tras dje mashin. Pa su mas grandi sorpresa tur cos a bai mucho mas lihe facil cu e por a sonja pensa. Ora cu el a caba su colega a bise:

„Di cada escrito cu sali, Sr. Brinkmann tin di hanja un copio semper. Esei bo por entrega mehor na su secretaria Srta. Muller. Mi ta bai cu bo cerca dje un rato pa introduci boso na otro."



Ora cu Fidel Castro ta papia un gran multitud di fanaticonan ta acumula cu spandoek cu divisa-nan. Riba cabez di e milesnan aki ta resona e voz fortifica di e dictador cubano. Y cada bez di nobo ta e mes tema: „imperialistanan occidental ta amenaza e paraiso cu a ser construi pa Fidel...."

SAGUENA SHIPPING TA ABRI SERVICIO RIBA SURNAM

Saguena Shipping un compania canadiense for di Montreal, a decidi pa extende nan linia den Caribe, cu Surnam. Pa pone contactonan y deliberacionnan ta jega Surnam sr. Paul Jadim, representante di Saguena pa Caribe.

Alcoa Steam Ship Co. na Surnam por lo pronto lo actua como representante dje compania aki na Surnam. Incluyendo e tempu cu e barcunan lo pasa na diferente lugarnan e biaha di Montreal pa Surnam lo worde haci den 16 pa 18 dia. E barcunan ta transporta carga en general. Pa mas o menos dia prome di november e prome vapor di Saguena lo jega na Surnam.

JAARBEURS A ATRAE HOPI INTERESADONAN

E bishita na e Jaarbeurs, cu a worde teni di dia 4 te dia 15 di oktober na Paramaribo a aumenta atrobe. Na 1961 a worde bendi un total di 29.5564 kaarchi mientras e anja aki nan a jega na e record di 31.364 kaarchi. Den e totalnan aki nan no a tene cuenta cu e muchanan di school cu a bishita e beurs.

E aumento mas grandi por worde constata cerca e mayornan. E muchanan e biaha aki a bini menos. E interes cu ta aumenta cada biaha por worde constata for di e total di e visitantenan di 1960. E anja ei solamente 23.090 persona a bishita e Jaarbeurs.

(Segun un noticia di ANP)

Reunion di Conseho di Seguridad suspende

NEW YORK, 26 oct. — Conseho di seguridad di Nacionnan Uni a suspende e deliberacion tocante e kestion Cuba te ayera tardi mitar di cuater ora Antillano.

President di e conseho, e Ruso Valerian Zorin, a bisa cu e lo yama e conseho mas prome si esey ta necesario.

Persecucion religioso na CUBA

PART: IV

Na Januari 1960 e plannan di destruccion di e Iglesia Católico door di e comunistanan a cuminsa hanja forma. Atakenan habri, frescu y cinico a worde lansa contra e clero door di Fidel Castro. Den e prome luna di e anja, e lider maximo a dividi e clero entre „clero altu" y „clero abao". Segun e definicion di Castro e „clero altu" tabata consisti di „obisponan ambicioso, egoista, ladron y reaccionario" mientras cu e „clero abao" tabata consisti di hendenan humilde, caritativo, trahador y „victimanan di nan superiornan explotante".

E maniobra tabata pa crea un lucha ambicioso entre e clero, mescos cu e intento exitoso cu e comunistanan a hasi ora nan a sembra odio social i rasial entre e populacion. Iglesia tabata un trabao mas duro i e division espera no a bira realidad.

Un bes mas hincando temanan social i racial den e religiosonan Castro a lesa un carta falsu dilanti di Television cu mester a worde scribi door di e seurnan Americano di Sagrado Curazon, cual carta ta tin como objeto pa revelanan como „contra revolucionarionan." Na mes un ora Castro a bisa e publico cu „Esaki no kier meen cu tur seurnan i obisponan tin culpa". Mi sa cu tin hopi seurnan, en particular den e ordennan humilde...... e seurnan sacrificante cu ta pretu, cu ta traha, cu ta humilde i cu ta revolucionario mescos cu tir otr di e banda malu......

E prome contesta solido i publico di Iglesia a bin na Maart 1960, di o mesun Monsignor Enrique Perez Serantes, kende a salba Castro su bida na 1953.

Den un carta pastoral cu a worde lesa den tur Misanan di e provincia Oriente e Arzobispo di Santiago di Cuba a denuncia e influencia creciente di e comunistanan den e gobierno. E monsignor a declara cu „E enemigo ta den nos". E ora ei tur misa di Cuba a scucha e carta.

E lucha a sali den habri awor; i e comunistanan no a perde tempu pa lansa un contra-atake, siguiendo e carta pastoral di Perez Serantes.

Dia 5 di April 1960, Juan Marinello, cu tabata e ora ei presidente di e Partido Comunista oficial di Cuba (Partido Socialista Popular, P.S.P.) a presenta dilanti e di cuater congreos di e Hubentud Socialista na Havana i a bisa su comunistanan hoben „E Catoliconan no tin nada di spanta di e P.S.P. ni di e hobennan socialista aki, tanten cu nan keda den nan iglesia adorando nan imagennan. Pero si nan sali for di nan templo i traha den e contra revolucion nan lo banja nos contra nan den lucha, no pasobra nan ta Catolico pero pasobra nan ta contra revolucionario.

E aviso aki no por tabata mas claro: i e gobierno no a hasi ningun comentario riba e palabranan di Marianello. E gobierno no tabata den e posicion pa hasi tal. Marianello tabata un di e lidernan di e Partido Comunista cu awor tabata controla e gobierno.

Pa rebaha e clero den wowo di e pueblo di Cuba awor e comunistanan a hasi un maniobra sabi. Riba dia bierne santu April 16 1960, un comunista bieuw Augusto Martinez Sanchez, ministro di Trabao a sali riba pantalla di television pa splica e ley nobo di Trabao. E ministro barbá a bisa e Cubanonan „Tur hende mester traha, pasobra e revolucion a caba cu tur previlegio. Obisponan mester scribi nan nomber pa trabao."

Bao di e ley nobo tur hende cu tabata traha na Cuba mester a duna detajanan completo di nan modo di empleo, nan preparacion, kiko nan sa i nan bida personal di famia. E implicacion aki tabata cu obisponan tabata parasitonan cu no tabata traha: i cu e comunistanan a mustra e pueblo cu nan lo no tolera un otro interpretacion di e rol cu e clero tabata hunga na Cuba. Tambe nan tabata sinja e fielnan pa perde respet pa nan obisponan pa kita nan prestigio como personanan dedica na Dios i su trabao.

E gobierno a laga e intencion di nan declaracion drenta prome cu nan a lansa un otro atake riba Iglesia, e biaha aki un asunto di placa.

Ernesto (Che) Guevarra, como presidente di e Banco Nacional di Cuba, a ninga di duna placa pa e viahe di Monsignor Evelio Diaz, kende tabatin intencion pa asisti na e XXXVII Congreso Eucharistica na Munich. Esaki tabata nada mas cu un parti di e campanja di insultonan chikito cu tabata sali continuamente den e corantnan i cu por a worde scucha diariamente riba radio i television. E tempu pa violencia habri tabata cercando. Di repente ela cai riba e filenan Catolico na Juli 17, 1960. Agresion habri a marca e cuminsamento di un campanja intense di intimidacion physico cu lo culmina den hopi bringamentu.

Forza cu ta e producto inevitable di fracaso comunista, mester a worde aplica pa destrui e poder di e Iglesia Catolico na Cuba.

Riba e dia ei un misa santu a worde teni na e Catedral di Havana pa e victimanan di comunismo. E gobierno a actua un bes i directo. Un multitud di malhechornan profesional a ataka e fielnan ora nan tabata sali for di e catedral, kende a responde e atake gritando „Cuba si, Rusia no".

Cabesnan a hanja herida i algun a bai den prison pa „violacion di paz". E hendennan aki no tabata di e multitud cu a ataka pero nan tabata parti di e grupo Catolico cu a sali for di e Catedral, despues di e misa santu.
E dia siguiente riba dia 8 di Juli 1960 un otro grupo organisa pa e gobierno a reuni dilanti di e Misa di Jesus de Miramar den e provincia di Miramar i a repiti nan atake violento di dia pasa riba e fielnan ora cu nan tabata sali for di misa. Diferente hende a worde herida i 18 miembro di e congregacion a worde arresta riba mesun acusacion di „Violacion di paz". Mas atardi „Radio Mambi" e emisora di e comunistanan, a lansa un atake juicioso contra Mgr. Eduardo Boza Masvidal, Arzobispo di Havana, pasobra ela predica un sermonja contra di comunismo.

Esei no tabata tur cos: Fidel Castro a tuma tempu pa acusa e clero di ta „falangista".

Un hierargia completamente alarma a responde na Augustus 1960 cu un carta Pastoral firma door di tur e obisponan na Cuba, i cu tabata conteni un atake fuerte riba „progreso cresiente di comunismo den nos pais". E carta mester a worde lesa den tur misanan na Cuba; i e gobierno awor a pone strategicamente comunistanan i sympatizadornan den misanan di e pais pa interumpi e lesamentu di e carta pastoral.

Intimidacion physico tabata tuma luga tur dia. Catoliconan cu tabata worde sospecha di actividadnan „contra revolucionario" tabata worde menasa cu violencia contra nan i nan famia. No tabata basta pa keda for di actividadnan contra-revolucionario; nan mester a declara publicamente „acuerdo revolucionario" ora cu e milicianonan arma pidi nan.

Obscuridad di terror tabata haha riba e pais cu violencia i amenasanan encurasha i protegi pa e gobierno; cu awor tabata usa forza pa jega nan doel.

FOTONAN NOBO TOCANTE CUBA

WASHINGTON, 26 oct. — E departamento mericano pa defensa a publica fotonan nobo tocante Cuba, cu ta mustra mas di e basenan di raket cu esnan anterior. Riba un di e fotonan, en total ta trata e biaha aki di cuater foto, por mira un bunker pa warda cargamentunan nuclear.

Raketnan

Un corresponsal di e corant comunista ingles „Daily Worker" ta scribi tocante e prome serienan di foto, cu e raketnan cu por mira riba e fotonan ey ta solamente raketnan pa defensa aerea y distancia corticu.

Den un declaracion cu nan a lesa na un conferencia di prensa na e ministerio di defensa nan a participa, cu na Cuba tin ocho te diez basenan di raket, situa na e ciudadnan Guanajay, remedios, San Cristobal y Sagua Lagrande.

Cada base ta dispone riba mas o menos cuater instalacion pa lansa raket.
Ademas informacionnan cu nan a haya ta confirma, cu na Cuba tin actualmente por lo menos trinta raket y por lo menos binti bommenwerper cu propulsion jet. No por ninga e pruchanan cu tin en relacion cu esey.

E cantidad di rusonan na Cuba ta por lo menos 5.000, asina e declaracion ta bisa mas aleu. E cantidad exacto di rusonan na Cuba no ta conoci.

CROMYKO A BISHITA MURAYA DI BERLIN

BERLIJN, 25 oct. — E minister Sovietico di Exterior, Gromiko, a bishita e muraya di Berlin y na Brandenburgerpoort el a combersa cu algun guardia di Alemania Oriental.
Tabata prome biaha cu un altu funcionario Ruso a bishita e muraya.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Mensahe, noticai i participacionnan por ta awe mas interesante cu nan ta parce na prome bista.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Por tin noticia financieda interesante di parti finan ciera of un suceso inespera.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Bo ta dispone awor di masha hopi energia i lo bo por presta hopi si bo no bira agresivo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



No larga nada awor para te despues aunque cu bo ta jen di trabao. Caba cu tur loke tin di haci.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Por presenta algun dificultad riba terreno financiero. No confia ningun hende cu bo no conoce.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Queda tan estrecho posible na contacto cu hendenan cu ta di interes pa bo.

LIBRA
23 September — 22 October



Pega atencion na bo trabao i bo asuntunan i bo trabao di tur die. No larga ningun hende stroba bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Por tin algu inespera den caso di noticia, den bida priva of trabao. Conserva un esfera armonica.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E chensnan ta bon pa asuntunan priva i romance. Warda bo di aventura i mas hechonan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Lo tin hopi di cusion en relacion cu algun di bo a nocirnan. Evita haci tantu redu.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Apoyo bolun rio di otronan duna bo mas a mo i ta percura un tempo mas bertido cu bo.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Den bo circ di amigu bo alcanza un col nobo di popula dad i aprecio.

POST PA CUBA

DEN HAAG, 26 oct. — E servi Hulandes di correo a participa, cu via cu nan a sera aviacion civil ri aeropuertonan di Cuba, cartanan y kinan pa e pais ey por lo pronto por worde manda door di e servicio
Pa loque ta post cu tin cu bai bapor mester tene cuenta cu retar basta serio.

INDUSTRIAL MERICANO SERCA CHROESTJEF

MOSCU, 26 oct. — Un industri mericano, Willem Nox, kende ta pre dent di e compania „Westinghouse Ele tric International", ayera a bishita pr micr Chroestsjef di Rusia.

El a keda mas di tres ora den Kre lin. Despues di e entrevista el a ke mas di tres ora den Kremlin. Despu di e entrevista Nox a declara, Chroestjef a dune un mensahe pa pr sident Kennedy.

Tocante e contenido di e mensahe no kier a bisa nada, pero el a bisa, entre nan a papia tocante e kesti Cuba.

DEMOSTRACION ANTI MERICANO NA AMSTERDAM

AMSTERDAM, 26 oct. — Na Am sterdam tabatin antajera nochi tempr un demostracion anti-mericano, pa cu hurgemeester a duna permiso, y cu hata organisa door di e federacion h landes pa hubentud (pro comunista) na cual a participa mas o menos se cien hende.

GROMYKO NA MOSCU

MOSCU, 26 oct. — E minisler Ru di Exterior, Gromiko, a regresa Mos Dialuna el a sali New York, despu di su deliberacionnan cu president Ke nedy. Na caminda pa Moscu, Gromi a quedá dos dia na Oost Berlijn.

